联合国 S/PV.4958



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第四九五八次会议

2004年4月29日星期四上午10时20分举行
纽约

主席：	普洛伊格先生	（德国）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	瓦莱先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	张义山先生
	法国	杜克洛先生
	巴基斯坦	哈立德先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	汤姆森先生
	美利坚合众国	霍利迪先生

议程项目

格鲁吉亚局势

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告(S/2004/315)

04-32984 (C)



上午 10 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

格鲁吉亚局势

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告(S/2004/315)

主席(以英语发言):我谨通知安理会，我收到格鲁吉亚代表的来信，信中他要求受邀参加对安理会议程上项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意，我提议，根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请格鲁吉亚代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

格鲁吉亚总理祖拉布·日瓦尼亚先生在陪同下在安理会议席就座。

主席(以英语发言):我谨代表安理会向格鲁吉亚总理表示热烈欢迎。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会根据其先前磋商达成的谅解开会。

安全理事会在本次会议上将听取格鲁吉亚总理祖拉布·日瓦尼亚先生阁下的通报。

我现在请格鲁吉亚总理发言。

日瓦尼亚先生(格鲁吉亚)(以英语发言):主席先生，允许我首先感谢你和安全理事会其他成员给我机会向安理会发言，向各位通报格鲁吉亚的最近动态以及讨论我国，特别是格鲁吉亚阿布哈兹所面临的一些非常困难的问题。

首先，我要感谢秘书长有关格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新报告(S/2004/315)。还要特别感谢秘书长特别代表海迪·塔利亚维尼夫人以及联合国格鲁吉亚观察团的全体工作人员为推动和平进程所作的不懈努力。我还要感谢秘书长之友小组，他们为使我们更接近解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突作出了众多努力。

仅在短暂的数月前，格鲁吉亚发生了前所未有的重大事件。人民的自由意愿使该国恢复了更美好未来的希望。在自从我们独立以来被认为是最公正和自由的选举中选出了一位新的总统和新的议会。新政府决心开展最认真的改革。整个国家正朝着一个现代和民主的生活方式迈进。

我要特别强调格鲁吉亚在新领导人领导下取得的若干变革和成就，这特别是因为它们都涉及阿布哈兹和平进程。首先，我要重申，格鲁吉亚致力于和平解决阿布哈兹冲突。让我强调，新政府没有任何成员主张暴力。总统和我的政府同僚一直在共同努力排除这类人。让我重申：暴力路线是格鲁吉亚现任领导人所不能接受的。我们只有通过和平谈判手段才能展望解决冲突。

我们开始在我国切实打击腐败和有组织犯罪方面取得很大成功，这项任务一段时间以前还似乎无法完成。我们在格鲁吉亚全国发动了打击犯罪分子的斗争，但我要特别强调在更接近阿布哈兹的地区采取的行动。

我们解除了同政府或国内流离失所者都没有联系的非法武装编队的武装并将其制服。我们拘留了在格鲁吉亚西部地区、特别是在萨姆格莱罗和斯瓦内蒂地区——阿布哈兹毗邻地区——活动的若干犯罪团伙，这些团伙都曾参与绑架和劫持人质，并同绑架联格观察团人员有关。我们已表明，格鲁吉亚政府不仅在口头上，而且在行动中打击犯罪分子和非法武装团伙。我们致力于顺利结束这场斗争，我相信我们将在不久的将来取得成功。

令我们遗憾的是，击落联格观察团直升机事件的调查工作十分片面。尽管我们和联格观察团提出过无数请求，尽管俄罗斯联邦也在给我们提供录像资料，但阿布哈兹领导人拒不允许在其控制领土进行调查；他们似乎有什么东西要隐瞒。

让我重申，我们已经着手对任何选择犯罪道路的人进行无情打击。在这方面，我必须对派遣民警部队

前往加利地区的决定表示赞扬和支持。我们认为，这是一个明智的决定和非常积极的趋势。但是，我也必须指出，阿布哈兹当局正在阻挠全面组建和部署部队，这仍给加利地区人口造成非常严重的问题。安全理事会必须更强烈地要求分裂主义分子遵守这项决定。

我认为，现在还应该考虑加强联格特派团的自我保护能力。这项倡议过去也曾提出，但不幸的是，它没有得到实现。

上述一切都证明我们致力于和平解决冲突。走和平道路是我们最严肃的承诺。我们以重新焕发的奉献意识和决心接受我们的责任。我们谋求阿布哈兹人民更好的理解。我们鼓励双方各级之间，即民间团体、非政府组织、青年和老人等各方之间进行人民对人民的接触。我们希望重建同阿布哈兹人民沟通的桥梁，这意味着重建冲突双方之间许多小的人道桥梁。

为了表明这一点，我要忆及：仅三个星期前在第比利斯看到阿布哈兹学龄儿童代表团——以及他们在格鲁吉亚电视上同格鲁吉亚总统一起在第比利斯的一个中央公园植树的画面令我感到非常激动。这对全体格鲁吉亚人民来说确实是一个令人感动的时刻。我们认为，这些树木将在冲突双方之间编织友谊和更大信任的新枝。

我们认真关注并积极参加日内瓦进程，我们对其顺利发展抱有很大希望。我们十分重视这个模式，认为它会大有助益。同时，在阿布哈兹方面参与情况下改善同俄罗斯联邦的双边关系也可使我们取得真正进展。在这方面，二月份在日内瓦召开的第三次会议是向前迈出的重要一步。不幸的是，阿布哈兹方面拒不参加那次会议。我们认为，这项决定令人非常震惊，也是参与解决冲突各方所不能接受的。我们认为，安全理事会和整个国际社会现在应该对分离主义分子的非建设性立场予以更大关注，并得出适当结论。

我要在这里谈一谈难民和国内流离失所者回返问题，第三次日内瓦会议对这个问题进行了全面讨论。我们欢迎把这个问题提高到和平进程的首要位置。这个极为痛苦的问题不仅仅是孤立的原则或概念问题，而涉及到几年前饱受分裂主义政权种族清洗伤害的几十万男男女女和儿童的命运，十几年来，这些人被剥夺了最基本的人权：即在自己家园生活、讲本国语言并以本国语言抚养子女、以及在安全和有尊严条件下谋求幸福的权利。当我们继续审议这些人的命运时，他们仍在消逝并成为一小撮人不正义行径的受害者。这种情况不能永远继续下去了。

两天前，就这个问题在莫斯科召开了另一次会议，不幸的是，该会议也没有取得成功。尽管秘书长特别代表和联合国难民事务高级专员办事处作出了各项努力，俄罗斯方面也积极参与，但阿布哈兹方面的非建设性立场再次使人们无法就国内流离失所者回返机制问题通过一份文件：即所谓的意向书。我再次呼吁联合国特别代表、之友小组和调解人俄罗斯联邦加倍努力实现公正解决，使这些人有权重返家园并在有尊严的安全环境中生活。

我要提及同俄罗斯联邦的特殊新关系。各位成员都清楚地知道，这种关系近年来并非总是铺满鲜花。多年来，我们之间的关系特别因阿布哈兹问题的僵局而十分紧张。

今天，形势有了本质的不同。格鲁吉亚有了新领导人，采取了空前的步骤改善我们两国之间的关系。萨阿卡什维利总统的第一项工作就是访问莫斯科，会晤普京总统。格鲁吉亚总统在会晤时向俄罗斯联邦总统伸出友谊之手，那次握手真正被普京总统所接受。

我要表明，一些领域的成果稍纵即逝；大众媒体中的破坏性辞令得到了制止。人们不再把格鲁吉亚视为抱有敌意的国家。另外，格鲁吉亚和俄罗斯边防卫队已就共同边界的联合巡逻问题达成协议。人们可以找出此类许多例子。阿布哈兹冲突今后仍然要经过类似的过程。在这方面，我们仍然面临严重问题，解决这些问题的关键在于我们大家和俄罗斯当局的诚意。

这方面最重要的问题是格鲁吉亚阿布哈兹的政治地位问题。自从朋友小组商定并支持有关在第比利斯和苏呼米之间划分宪法职权的博登文件以来三年已经过去。特别调解人俄罗斯联邦一直设法把该文件转交阿布哈兹方面，但是没有结果。我们仍然希望，随着我们的俄罗斯同事的进一步和更加坚定的参与，我们将能够开始根据上述文件就阿布哈兹的政治地位进行有意义的审议。

普京总统的当选连任对我们非常重要，我们确信我 0204 们确实进入了我们双边关系的新阶段。两国现在认识到我们在我们地区有着许多共同的利益和关切，并且我确信，双方在这一新的对话中将受益匪浅。

我们希望，同俄罗斯联邦进行的这次新的对话将推动我们为实现阿布哈兹冲突的公平、公正和全面解决所作的努力。对格鲁吉亚而言，我们对分裂问题感受的痛苦不亚于俄罗斯联邦。分裂主义、种族清洗和恐怖主义是我们大家必须集体对付的罪恶。

最后，请允许我重申，格鲁吉亚新领导的主要目标是恢复国家的领土完整，并且只通过和平手段实现这项目标。我们准备以行动支持我们的声明。我们已经这样做了。我们采取重大步骤改进同俄罗斯联邦的双边关系。我们以新的目标和决心承担自己的责任，包括我们同国际组织和特别是联合国的关系。我们欢迎旨在改进同阿布哈兹方面关系的所有企图，但是与此同时，我们不能允许分裂分子继续阻挠和平进程。

在我国历史的目前时刻，我们期待国际社会和特别是安全理事会对我国的新现实作出反应，加紧努力实现冲突的全面、和平解决。

主席（以英语发言）：我要感谢格鲁吉亚总理的重要讲话。我谨借此机会代表安全理事会对格鲁吉亚总理抽时间来此向安理会作通报表示赞赏。

根据安理会事先磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员参加非正式磋商，继续我们的讨论。

上午 10 时 35 分散会